



---

**REGLEMENT DU JEU CONOURS**

**IZZY HOME GAMING 2**

## Article 1 : Organisation

Optimum Télécom Algérie Spa, sous la dénomination commerciale Djezzy "Organisateur" dont le siège social est à Route de Wilaya, Lot n° 37/4, Dar El Beida, Alger –Algérie, organise à partir du 19 Janvier 2021 jusqu'au 26 Janvier 2021 un jeu concours gratuit, sauf frais de connexion intitulé « IZZY Home Gaming 2»

### التنظيم: 1 المادة

أوبتيوم تيليكوم الجزائر ش.ذ.أ، تحت التسمية التجارية جازي "المنظم" ذات المقر الإجتماعي الواقع بـ "الطريق الولائي، المجموعة رقم 37/4 الدار البيضاء، الجزائر، تنظم في الفترة الممتدة من يوم 19 جانفي 2021 إلى غاية 26 جانفي 2021 مسابقة مجانية، إلا مصاريف الإتصال بالإنترنت باسم: "إيزي هوم غايمينغ"

## Article 2 : Participation

Il est ouvert à toute personne physique âgée de plus de 19 ans, la participation de mineurs plus de 13 ans étant soumise à l'autorisation parentale, disposant d'une ligne Djezzy personnelle et ce pour les besoins de l'identification de tous les participants.

Les employés d'Optimum Telecom Algérie Spa ou des entreprises tierces prenant part à la réalisation du concours « IZZY Home Gaming 2 » ne peuvent participer au Concours.

La société organisatrice se réserve le droit de demander à tout participant de justifier ces conditions. Toute personne ne remplissant pas ces conditions ou refusant de les justifier sera exclue du concours et ne pourra, en aucun cas, bénéficier de toute dotation potentiellement remportée, et ce sans que cette exclusion ne donne lieu à indemnisation.

Pour assurer le respect du présent règlement. La société organisatrice se réserve le droit de procéder à toute vérification utile.

Toute indication d'identité ou d'adresse falsifiée, frauduleuse, fausse, mensongère, incorrecte, inexacte entraîne l'élimination de la participation.

Le système vérifiera automatiquement la validité du score du participant tous les jours et effacera automatiquement les informations de ce dernier s'il s'avère qu'il a été détecté en train de frauder. Les personnes n'ayant pas justifié de leurs coordonnées et identités complètes ou qui les auront fournies de façon inexacte ou mensongère seront disqualifiées, tout comme les personnes refusant les collectes, enregistrements, utilisations et traitements des informations à caractère personnel les concernant et nécessaires pour les besoins de la gestion du concours.

Les données à caractère personnel ne seront utilisées que dans le cadre dudit-concours. La participation au concours implique l'acceptation expresse et sans réserve du présent règlement, en toutes ses stipulations, des règles de déontologie en vigueur sur internet, ainsi que les lois et règlement applicables jeux et concours gratuits en vigueur sur le territoire Algérien.

Le non-respect des conditions de participation énoncées dans le règlement entraînera la nullité de la participation.

### Les personnes ne pouvant participer au concours sont :

- Les membres du personnel de l'organisateur
- Les membres du personnel des sociétés participant ou ayant participé à la conception, à l'organisation et à la réalisation du concours et les membres de leur famille (parents, frères et sœurs ou toute autre personne résidant dans le même foyer) ;
- Les personnes mineures de moins de 13 ans
- Les personnes mineures âgées entre 13 ans et 19 ans, n'ayant pas obtenus l'autorisation d'un titulaire de l'autorité parentale ou de leur représentant légal.
- L'Organisateur se réserve le droit d'exclure tout participant ne respectant pas l'équité du concours et/ou en cas de tricherie ou de Fraude.

- La participation au concours implique l'acceptation expresse et sans réserve du présent règlement, en toutes ses stipulations.

## المادة 2: المشاركة

هذه المسابقة مفتوحة لكل شخص طبيعي راشد عمره أكثر من 19 سنة، قاطن في الجزائر، مشاركة القاصر الذي عمره أكثر من 13 سنة خاضعة بترخيص من طرف أحد الأبوين أو الوصي القانوني، وله خط هاتفي شخصي جازي وذلك للتأكد من معلومات كل المشاركين.

- عمال أو بتيوموم تيليكوم الجزائر ش.ذ.أ و/ أو الشركات الأخرى التي تعمل على مسابقة "إيزي هوم غايمينغ" لا يمكنهم المشاركة في المسابقة.
- الشركة المنظمة لها الحق ان تطلب من كل مشارك ان يبرر شروطه كل شخص لا يقوم بملء شروطه او يرفض ان يبرر ذلك، سوق يقصى من المسابقة، ولا يمكنه في كل الحالات أن يستفيد من التعويض كل هبة يحتمل الفوز بها، دون ان يؤدي هذا الاستبعاد الى التعويض.
- لضمان احترام قانون المسابقة، الشركة المنظمة لها الحق ان تجري كل التحقيقات اللازمة
- كل دلالة للهوية أو عنوان مزور، كاذب، خاطئ أو غير صحيح يؤدي الى اقصاء من المشاركة.
- سيقوم النظام تلقائيًا بالتحقق من نتيجة المشارك يوميًا ومحو معلومات المشارك تلقائيًا إذا تبين أنه قد تم اكتشاف الغش
- الأشخاص التي لا تبرر معلوماتها وهويتها الكاملة أو التي توفرها بطريقة خاطئة أو كاذبة سوف يتم اقصائهم، ككل الأشخاص التي ترفض التسجيل واستعمال المعلومات الشخصية التي تساعد للحفاظ على حسن سير المسابقة. المعلومات الشخصية تستعمل فقط في إطار هذه المسابقة.
- سيتم استخدام البيانات الشخصية فقط في إطار المسابقة المذكورة. المشاركة في المسابقة تعني القبول الصريح وغير المشروط لهذه اللوائح، في جميع أحكامها، لقواعد الأخلاق المعمول بها على الإنترنت، وكذلك القوانين واللوائح المطبقة على الألعاب المجانية والمسابقات السارية على الأراضي الجزائرية.

الذين لا يمكنهم المشاركة في المسابقة:

- عمال الشركة المنظمة
- عمال الشركات المشاركة في تصميم، تنظيم وإنجاز المسابقة وأفراد عائلاتهم الآباء، الإخوة والأخوات وكل الأشخاص الآخرين القاطنين في نفس المنزل
- القصر الأقل من 13 سنة
- القصر بين 13 و19 سنة الذين لا يمتلكون ترخيص من طرف أحد الأبوين أو الوصي القانوني.
- تحتفظ الشركة "المنظمة" بحق استبعاد كل مشارك لا يحترم قوانين المسابقة و/ أو في حالة الغش أو الاحتيال.
- المشاركة في المسابقة تتضمن القبول حالا وبدون تحفظ لهذا القانون وكل مواده.

### ARTICLE 3 : Principe du concours

Pour participer à l'opération, l'internaute doit :

- S'abonner au compte instagram de Djezzy (<https://www.instagram.com/djezzy.dz/>)
- Avoir une Puce IZZY à son nom ou celui de son tuteur.
- S'inscrire sur la page dédiée au concept sur le lien suivant : <http://www.djezzy.dz/izzy-gaming/> en renseignant ses coordonnées (Nom et prénom, Numéro de téléphone, lien du compte Insta et Pseudo PubG) et choisir l'influenceur avec lequel il veut jouer la partie de PUBG
- Un tirage au sort sera effectué par chacun des 4 influenceurs le dimanche 24 afin de déterminer leurs 3 coéquipiers.
- La partie de Pubg se jouera en live le Mardi 26, chaque équipe jouera une partie, l'équipe qui aura le plus de Frags et le meilleur positionnement lors de la partie jouée gagnera et les 3 coéquipiers de l'influenceurs gagneront chacun une manette spéciale PUBG

Le délai de participation pour participer au tirage au sort pour faire partie de l'une des équipes des influenceurs est du Mardi 19/01/2021 au Samedi 23/01/2021.

#### المادة 3: مبدأ المسابقة

للمشاركة بالمسابقة يجب:

- الاشتراك في حساب جازي على الانستغرام
- ان يكون للمشاركة خط إيزي على اسمه أو على اسم ولي أمره
- على المشترك التسجيل في الصفحة المخصصة للعبة عن طريق إدخال تفاصيل الخاصة بهم (الاسم واللقب ورقم الهاتف ورابط حساب أنستغرام والاسم المستعمل في بابجي) و إختيار المؤثر الذي يريدون اللعب معه
- سيتم إجراء قرعة من قبل كل من المؤثرين الأربعة يوم الأحد 24 لتحديد زملائهم الثلاثة في الفريق.
- ستلعب المقابلة مباشرة على قناة اليوتوب الخاصة بالمنظم يوم الثلاثاء 26 جانفي، وسيلعب كل فريق دورة ، وسيفوز الفريق صاحب أكبر عدد من وأفضل مركز خلال اللعبة سيفوز كل زملاء فريق المؤثر الفائز بوحدة تحكم خاصة ببابجي
- آخر موعد للمشاركة في قرعة للعب في أحد الفرق للمؤثرين سيكون من الثلاثاء 2021/01/19 إلى السبت 2021/01/23.

### ARTICLE 4 : DESIGNATION DU GAGNANT

Il y aura 12 participants (3 pour chaque influenceurs) pour constituer leurs équipes PubG, ils seront annoncé le 24/01/2021

Après la partie les 3 coéquipiers de l'équipe de l'influenceurs qui gagnera la partie gagneront 3 manettes spéciales pour PUBG mobile.

Les participants ayant eu recours à des tentatives de fraude seront disqualifié

Un seul cadeau est attribué par participant. Cela signifie que plusieurs membres d'une même famille peuvent participer au concours, mais qu'il n'y aura qu'un seul gagnant par famille. Une même famille ne peut donc obtenir qu'un seul cadeau. Dans l'éventualité où il y aurait plus d'un gagnant par famille, seul le premier à avoir donné la bonne réponse remportera le cadeau.

Les participants peuvent gagner une seule fois durant toute la durée du jeu.

Le candidat a le droit de participer plusieurs fois au jeu concours.

#### الفائزين تعيين: 4 المادة

سيكون هناك 12 مشاركاً (3 لكل مؤثر) لتشكيل فرق الخاصة بهم ، وسيتم الإعلان عنهم في 2021/24/01

بعد المباراة ، سيحصل 3 زملاء في الفريق المؤثر الذي يفوز باللعبة على 3 وحدات تحكم خاصة لبايجي موبيل

سيتم استبعاد المشاركين الذين استخدموا محاولات الاحتيال  
يتم منح هدية واحدة فقط لكل مشارك. هذا يعني أنه يمكن لعدة أفراد من نفس العائلة المشاركة في المسابقة ، ولكن سيكون هناك  
فائز واحد فقط لكل عائلة. لذلك لا يمكن للأسرة نفسها إلا الحصول على هدية واحدة. في حالة وجود أكثر من فائز واحد لكل عائلة  
، فإن أول من يعطي الإجابة الصحيحة فقط سيفوز بالهدية  
يمكن للمشاركين الفوز مرة واحدة فقط خلال مدة اللعبة  
..يحق للمرشح المشاركة عدة مرات في المنافسة

#### ARTICLE 5 : Attribution des cadeaux

Le gagnant sera contacté par Djezzy et devra se présenter aux locaux de de l'entreprise munis d'une pièce d'identité pour récupérer le cadeau.

Le gagnant acceptera par avance le cadeau ci-dessus mentionné sans pouvoir prétendre à un échange, ou sa contre-valeur en espèce.

La société organisatrice ne peut être tenue responsable pour tous défauts ou défaillances des donations (cadeaux). Ces donations ne pourront en aucun cas être échangées contre leur valeur en espèce ou contre toute autre dotation.

En cas de survenance de force majeure ou d'évènement indépendant de sa volonté, la société organisatrice se réserve le droit, à sa seule discrétion, d'attribuer aux gagnants un lot cadeau de valeur égale et à caractéristiques proches, de celui prévu.

Le Gagnant doit se présenter en personne et/ou avec son représentant légal (tuteur), muni d'une pièce d'identité en cours de validité, au lieu indiqué ci-dessus.

Les cadeaux sus mentionnés seront disponibles dans un délai de trente (30) jours, après la date de clôture du concours. Si le Gagnant ne se présente pas pour récupérer son cadeau ou reste injoignable dans un délai raisonnable, il sera réputé renoncer à son gain.

Si l'un des gagnants renonce à son prix pour quelque raison que ce soit, le dit gain reste la propriété de la société organisatrice.

L'attribution des gains dans le cadre du jeu-concours est nominative. Ceux-ci ne peuvent donc pas être remis à d'autres personnes.

Toutefois, le gagnant peut mandater une personne de son choix, par procuration notariale dument établie à l'effet de récupérer le gain attribué.

Dans le cas du décès d'un gagnant son gain sera attribué à ses ayants droit. Ceux-ci devront mandater une personne à l'effet de récupérer le gain.

Le délai fixé aux héritiers pour la récupération du lot du défunt est de deux mois du décès du défunt.

## الهدايا منح :5 المادة

يتم الاتصال بالفائزين من طرف جازي ويجب عليهم التقدّم شخصيا إلى مقر الشركة مرفقين ببطاقة إثبات الهوية سارية الصلاحية للحصول على الهدية.

يقبل الفائزون مسبقا بالهدية المذكورة دون طلب تغييرها أو الحصول على مقابلها نقدا.

الشركة "المنظمة" غير مسؤولة عن كل تلف أو عطل في الهدية. لا يمكن في أي حال من الأحوال لهذه الهدايا أن تُستبدل بمقابلها نقدا أو بهدية أخرى.

في حالة حدوث أسباب قاهرة أو أحداث خارجة عن نطاقها، تحتفظ الشركة "المنظمة" بحقها، وفقا لتقديرها الخاص، بمنح الفائزين مجموعة هدايا ذات قيمة مساوية وذات خصوصيات مقاربة للهدية الأولى.

يجب على الفائز التقدّم شخصيا و/أو مع وليّه القانوني (الوصي)، مرفقا ببطاقة إثبات الهوية سارية الصلاحية، إلى المكان المذكور أعلاه. الهدايا المذكورة أسفله تكون متوفرة في غضون 30 يوم بعد تاريخ انتهاء المسابقة. إذا لم يتقدّم الفائز لاستلام هديته أو لم يمكن الاتصال به في حدود مدة معقولة، يتم اعتباره أنه تخلّى عن هديته. في حالة تخلي الفائز عن الهدية لأي سبب من الأسباب، فإن هذه الأخيرة تبقى ملك للشركة المنظمة للمسابقة. يتم توزيع الهدايا في إطار المسابقة بصفة شخصية. وبهذا يمنع اعطاءها لشخص آخر. يمكن للفائز أن يعين شخص آخر لاستلام الهدية، عن طريق وكالة موثقة وذلك لاستلام الهدية. في حالة وفاة الفائز، فإن هديته سوف ترجع إلى ذويه، التي تستوجب تعيين شخص يمثلهم لاستلام الهدية. الأجل المحدد للورثة لاستلام هدية المتوفي هي شهرين ابتداء من تاريخ وفاته.

## ARTICLE 6 : Promotion et publicité

Tous les participants autorisent l'organisateur à reproduire et représenter sur la page facebook de DJEZZY leur nom, prénom et ville de résidence qu'ils auront adressés dans le cadre de leur participation. Ces informations seront fournies à l'organisateur et pas à Facebook.

Pour les mineurs, cela doit se faire avec le consentement du tuteur légal.

Si un participant s'oppose à l'utilisation de ses coordonnées, il doit le faire connaître sans délai à l'organisateur en envoyant un courrier recommandé avec accusé de réception à l'adresse citée plus haut.

Du seul fait de l'acceptation de son gain, le gagnant autorise l'utilisation de sa Photo et sa vidéo ainsi que des photos prises lors de la remise du prix, en cédant ses droits d'image, d'utilisation et d'exploitation à l'Organisateur afin qu'il les publie sur l'ensemble de ses réseaux sociaux (Facebook, Twitter, Google +, Instagram) et le site web Djezzy.dz

## المادة 6: الترويج والإشهار

يسمح كل المشاركون للشركة "المنظمة" بنشر وإظهار، على موقع المسابقة، اسمهم، لقبهم ومدينة إقامتهم التي يرسلونها في إطار المشاركة في المسابقة. يتم إعطاء هذه المعلومات للشركة "المنظمة" وليس للفاسبوك، كما يتم ذلك بموافقة الوصي القانوني بالنسبة للقصر.

إذا رفض أحد المشاركين استعمال معلوماته الشخصية، يجب عليه إبلاغ الشركة "المنظمة" دون مهلة عبر رسالة مسجلة مع إشعار بالاستلام إلى العنوان المذكور أعلاه.

بمجرد قبوله الهدية، يسمح الفائز باستعمال صورته والصور المأخوذة خلال تسليم الجوائز، عبر التخلي عن حقوق الصورة، والاستعمال والاستغلال للشركة "المنظمة" من أجل نشرها على كل صفحاتها على الشبكات الاجتماعية (فيسبوك، تويتر، جوجل +، أنستغرام) والموقع الإلكتروني لجازي djezzy.dz

## ARTICLE 7 : Responsabilité

En cas de force majeure ou d'événements indépendants de sa volonté perturbant le bon déroulement du concours l'Organisateur informera les participants par tous moyens. Le concours étant accessible via sur le compte Instagram : <https://www.instagram.com/djezzy.dz/> tous les participants devront se conformer aux règlements d'utilisation de ce dernier. Le réseau Facebook n'est en aucun cas lié au concours en lui-même et ne pourra être tenu pour responsable de quelque manière que ce soit.

Les participants qui tenteraient de participer par des moyens tels qu'automates de participation, programmes élaborés pour des participations automatisées et plus généralement par tous moyens non conformes au respect de l'égalité des chances entre les participants seraient automatiquement éliminés.

Djezzy dégage toute responsabilité quant au contenu fourni par le participant dans le cadre du présent concours.

### المادة 7: المسؤولية

في حالة حدوث أسباب قاهرة أو أحداث خارجة عن نطاقها من شأنها أن تعرقل السير الحسن للمسابقة، تعلم الشركة "المنظمة" المشاركين عبر حساب الأنستغرام <https://www.instagram.com/djezzy.dz/>

بما أن المسابقة تكون متوقفة حساب الأنستغرام فيجب على كل المشاركين الالتزام بقوانين استعمال الفيسبوك و الأنستغرام لا ترتبط شبكة الفيسبوك بأي حال من الأحوال بالمسابقة نفسها ولا يمكن أن تكون مسؤولة بأي شكل من الأشكال.

المشاركون الذين سيحاولون المشاركة من خلال وسائل مثل المشاركة التلقائية والبرامج التي يتم تطويرها للمشاركة التلقائية واستخدام المعلومات والبريد الإلكتروني وبشكل عام بأي وسيلة لا تتفق مع احترام المساواة في الفرص بين المشاركين سيتم إلغاؤها تلقائياً.

جازي تخلي مسؤوليتها عن المحتوى المقدم من المشارك في سياق هذه المسابقة.

## ARTICLE 8 : Résiliation

Si l'Organisateur devait annuler, écourter, reporter ou modifier les conditions générales du concours, en cas de force majeure ou d'événements indépendants de sa volonté, sa responsabilité ne pourrait être engagée de ce fait. L'Organisateur se réserve le droit d'annuler ce concours à tout moment sans qu'il puisse être prétendu à aucune indemnité par les participants.

### المادة 8: انتهاء المسابقة

أحداث أو قاهرة أسباب حدوث حالة في للمسابقة، العامة الشروط تعديل أو تأجيل أو اختصار أو إلغاء إلى "المنظمة" الشركة اضطرت إذا دون وقت أي في المسابقة هذه إلغاء بحق "المنظمة" الشركة تحتفظ كما. الحالة هذه في مسؤولة تكون أن يمكن لا فهي سيطرتها، خارج تقع المشاركين قبل من تعويض أي على الحصول في حق أي هناك يكون أن

## ARTICLE 9 : Attribution de compétence

Les participants sont soumis à la réglementation Algérienne applicable aux Jeux-Concours. L'utilisateur peut faire appel à l'ARPC en cas de litige. Tout litige qui ne pourra être réglé à l'amiable sera soumis aux tribunaux compétents.

#### المادة 9: اسناد الكفاءة

البريد الضبط سلطة لدى شكوى يقدم أن للمشاركة يمكن. والمسابقات الألعاب تقنن التي الجزائرية للتنظيمات المشاركين يخضع نزاع وجود حالة في الإلكترونية والاتصالات المختصة للمحاكم تقديمه يتم حله يتم لا نزاع كل

#### ARTICLE10 : Limitation liée à l'utilisation d'internet

Il est expressément rappelé que l'internet n'est pas un réseau sécurisé. La société organisatrice ne saurait donc être tenue pour responsable de la contamination par d'éventuels virus ou de l'intrusion d'un tiers dans le système du terminal des participants au Concours et déclinent toute responsabilité quant aux conséquences de la connexion des participants au réseau via le site.

#### المادة 10: الحدود المتعلقة باستعمال

ويتم التذكير بصفة صريحة أن شبكة الأنترنت ليست شبكة آمنة. وبالتالي لا يمكن أن تكون الشركة "المنظمة" مسؤولة عن الفيروسات المحتملة أو تدخل طرف ثالث في جهاز الكمبيوتر الخاص بالمشاركين في المسابقة ولا تتحمل أي مسؤولية عن عواقب اتصال المشاركين بالشبكة عبر الموقع.

#### ARTICLE11 : Informatique et données

En participant au Concours, le participant déclare être informé et accepte que ses données personnelles puissent être utilisées à des fins d'enquête, d'analyses ou dans le cadre d'opérations commerciales et marketing direct par l'opérateur et/ou sociétés du groupe OTA, son réseau commercial ou ses partenaires commerciaux offrant un service pour le compte des premiers. Toutefois, le participant dispose d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition au traitement des données à caractère personnel le concernant, sur simple demande à formuler par courrier adressé au service commercial d'OTA sise au Route de Wilaya, Lot n° 37/4, Dar El Beida, Alger.

#### المادة 11: المعلوماتية والمعطيات

من خلال المشاركة في المسابقة، يعلن المشارك أنه على علم ووافق على أنه يمكن استخدام بياناته الشخصية للتحقيق أو التحليل أو في سياق العمليات التجارية والتسويق المباشر من قبل المتعامل و / أو شركات مجموعة أوبتيكوم الجزائر، شبكتها التجارية أو شركائها التجاريين الذين يقدمون الخدمة نيابة عن الشركات السابقة الذكر. ومع ذلك، فإن المشارك لديه الحق في الوصول والتصحيح والمعارضة لمعالجة البيانات الشخصية المتعلقة به، بناء على طلب بسيط يرسل عن طريق البريد، موجه إلى المصلحة التجارية أوبتيكوم الجزائر الكائنة ب: الطريق الولائي، مجموعة رقم 4/37، الدار البيضاء، الجزائر العاصمة – الجزائر.



## ARTICLE 12 : Propriété intellectuelle

Le concept ainsi que tous les éléments de cette opération, le design, les marques et logos sont réputés être la propriété d'OTA. La reproduction, l'utilisation ou l'exploitation de tout ou d'une partie de ces éléments sont strictement interdites.

المادة 12: الملكية الفكرية

يعتبر المفهوم بالإضافة إلى جميع عناصر هذه العملية والتصميم والعلامات التجارية والشعارات ملكاً للشركة المنظمة يحظر تمامًا إعادة إنتاج أو استخدام أو استغلال كل أو جزء من هذه العناصر